

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 231

PDF erstellt am: **07.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2489

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 231 Bern, Dienstag 2. Oktober 1956

74. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, mardi 2 octobre 1956 N° 231

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 162250-162310.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Gradine Holding AG. in Liq., Luzern.  
Immeubles Les Artichauts S.A., Bloc I, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de poires originaires et en provenance de Suisse.  
France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays.  
France: Réglementation de l'exportation.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Police Nr. 204184 der «Genfer» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Genf, angegangen 1. September 1944 auf das Leben von Herrn Alfred Honegger, Elektromechaniker; und von Frau Marie Honegger-Lustenberger, Fluhmattstrasse 19, Luzern.

In Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 ff. OR und Art. 13 VVG wird hiermit der Inhaber der genannten Police aufgefordert, diese innert einer Frist von 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (470<sup>a</sup>)

Kriens, den 1. Oktober 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:

Dr. J. Scherer.

Es wird vermisst: der auf den Namen des Paul Alfred Baumann, Sohn des Gustav, von Thun, Landwirt in Clavaleyres, lautende Eigentümerschuldbrief Nr. 1, vom 6. August 1954, Belege Serie II, Nr. 1624, von Fr. 20 000, welcher nach einem Vorgang von Fr. 100 000 auf der Liegenschaft Clavaleyres-Grundbuchblatt Nrn. 83, 84 und 85 des obengenannten Paul Alfred Baumann in der II. Pfandstelle haftet.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (469<sup>a</sup>)

Laupen, den 29. September 1956.

Richteramt Laupen,  
der Gerichtsschreiber: Streit.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber der folgenden vermissten Urkunde:

Namenschuldbrief von Fr. 1700, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, in Zürich, ausgestellt am 3. Oktober 1951, lautend auf Johannes Berger, Zimmermann, Brandschenke, Uster, lastend im ersten Rang auf Kat. Nr. 156 in der Brandschenke, Uster; heutiger Pfandeigentümer: Arnold Freimann, Oberottikon-Gossau (Zürich), oder wer sonst über den Schuldbrief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (475/57)

Uster, den 5. Juni 1956.

Bezirksgerichtskanzlei Uster,  
der Substitut: Ulrich.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 5 Obligationen der Zürcher Kantonalbank zu 3 %, im Nominalwerte von je Fr. 1000, Nr. 115085, datiert 2. Mai 1947, fällig gewesen 2. Mai 1955, mit Coupon per 20. März 1955 und Nrn. 294792/95, datiert 4. November 1952, fällig werdend 4. November 1958, mit Coupons per 10. Februar 1955 bis 10. August 1958.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (34<sup>a</sup>/57)

Zürich, den 27. September 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Es werden vermisst: 2 Prioritäts-Aktien Nrn. 215/16 der Sämtlichschwebelbahn AG, Urnäsch.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit der Aufruf an den Besitzer dieser Wertpapiere, sie innerhalb 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (465<sup>a</sup>)

Trogen, 27. September 1956. Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Als vermisst werden ausgeschrieben:

Zedel von Fr. 850 liegend; ledig, zinsfällig 11. November, errichtet den 10. Februar 1785, Zeddelkopierbuch Band C/234, ursprünglicher Schuldner: Josua Nänny;

Zedel von Fr. 420, liegend, Vorgang Fr. 850, 11 November zinsfällig, errichtet den 30. April 1796, Zeddelkopierbuch Bd. E/100, ursprünglicher Schuldner: Josua Nänny;

Zedel von Fr. 430, liegend, Vorgang Fr. 1270, 2. Februar zinsfällig, errichtet den 9. März 1846, Zeddelkopierbuch Band Q/1260, ursprünglicher Schuldner: Johannes Engler;

alle drei Titel haftend auf Wohnhaus Nr. 1227, Weggenwil (neue Nr. Moos 2565) Herisau, der Wwe. E. Tribelhorn.

Die allfälligen Besitzer der vorstehend bezeichneten Zedel, die als vermisst gemeldet wurden, werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, d. h. bis 4. Oktober 1957 der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, ansonst die Titel gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR durch das Obergericht als kraftlos erklärt würden. (466<sup>a</sup>)

Trogen, den 27. September 1956.

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

28. September 1956. Schönheitspflegeprodukte, Parfümerieartikel.

Helena Rubinstein AG Vertriebsgesellschaft (Helena Rubinstein Ltd. Distribution Corporation) (Helena Rubinstein SA Compagnie de Distribution), bisher in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1956, Seite 1881). Die Generalversammlungen vom 28. August und vom 20. September 1956 haben die Statuten, welche ursprünglich vom 23. Juni 1956 datieren, abgeändert. Die Firma lautet Helena Rubinstein Vertriebsgesellschaft AG. (Helena Rubinstein Distribution Corporation) (Helena Rubinstein Société de Distribution S.A.). Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und den Vertrieb von Schönheitspflegeprodukten und Parfümerieartikeln, die Ein- und Ausfuhr von diesen Artikeln und die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Dr. Arnold Stehlin, von Basel, in Bottingen, ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern zweiter Vizepräsident. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Halina Maeder-Drymmer, von Schleithelm, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktorin, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Hanspeter Zweifel, von und in Basel, ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Roy Titus, als Präsident, und Oscar Kolin, als erster Vizepräsident, beide Bürger der USA, in New York. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 24, in Zürich 2.

28. September 1956.

Turiteria, AG für Finanzierung von Immobilien und Bauten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1956, Seite 1542). Die Generalversammlung vom 24. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 130 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 165 000 erhöht worden; es zerfällt in 330 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

28. September 1956.

Cigarettenfabrik Memphis A.G., Dübendorf/ZH (Manufacture de cigarettes Memphis S.A., Dübendorf/ZH) (Manifattura di sigarette Memphis S.A., Dübendorf-Zurigo), in Dübendorf (SHAB. Nr. 168 vom 20. Juli 1956, Seite 1898). Die Generalversammlung vom 14. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Die italienische Fassung der Firma lautet nun Manifattura di sigarette Memphis S.A., Dübendorf/ZH.

28. September 1956. Gummibelag usw.

Pekanit-Vertriebs AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2769), Vertrieb des Gummibelages Pekanit und anderer Artikel der Gummibranche. Dr. Hermann Witzum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Otto Büdiger-Erne, von und in Zürich.

28. September 1956.

Karl Troxler A.-G. Gummihaus Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1955, Seite 2385). Karl Troxler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. September 1956. Autohandel.

Karl Zaugg-Uehle, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1370). Handel mit Automobilen. Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft, welche ausgeschlagen worden ist, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 16. August 1956 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. September 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. September 1956. Kohlen für Elektrotechnik.

L. Ruedin, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1926, Seite 2208). Verkauf von Spezialkohlen für die Elektrotechnik. Diese Firma ist infolge Todes der Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. September 1956.

Toto-Tip-Dienst, Hermann Wirth, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 509). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September 1956. Buchdruckerei usw.

Graphia Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 2), Errichtung und Betrieb einer Buchdruckerei usw. Eduard Ankenbrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Stihl, von Altdorf (Schaffhausen), in Zürich.

28. September 1956.

Bull Lochkartenmaschinen A.-G. (Société de machines à cartes perforées Bull S.A.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 24). Die Unterschrift von Max Bolliger ist erloschen.

28. September 1956. Oefen, Kochherde usw.

Haupt & Ammann in Liq., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1932, Seite 534), Fabrikation von Oefen und Kochherden usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. September 1956. Technische Neuheiten.

Johann Stähelin, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1942, Seite 1690), Handel mit technischen Neuheiten. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. September 1956. Baumaschinen, Autohandel.

Charles Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1970), Fabrikation und Vertrieb von Baumaschinen, Handel mit Automobilen. Der Geschäftssitz ist nach Wallisellen verlegt worden. Neues Geschäftsdomizil: Kriesbachstrasse 1.

28. September 1956. Kürschnererei.

Arthur Schlittner, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2911), Kürschnererei. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 6.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

27. September 1956.

Dreschenossenschaft Belp, in Belp (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941, Seite 2647). Christian Bieri, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand infolge Rücktritts ausgeschieden. Der bisherige Sekretär Fritz Gfeller wurde zum Präsidenten ernannt. Fritz Schneider, von Rubigen, in Belp, Giessmatt, wurde zum Sekretär bestimmt. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

## Bureau Bern

27. September 1956. Seifenprodukte, chem.-technische Produkte.

Robert Zwahlen, in Bern; Vertrieb von Seifenprodukten und chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1946, Seite 2003). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. September 1956. Textilwaren.

H. O. Gerber, in Bern, Vertretungen und Verkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1022). Neues Geschäftsdomizil: Hopfenrain 1.

27. September 1956.

KOBAU Kohlen & Baubedarf Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2268). Jakob Wuest ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Eberhard Bukenberger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem der andern Berechtigten.

## Bureau Biel

27. September 1956. Strümpfe.

Honka G.m.b.H., in Biel, Betrieb eines Strumpfwarengeschäftes (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3253). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 1. August 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen und die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher gelöscht.

27. September 1956.

Hotel Seeland A.G., in Biel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1368). Die Firma erteilt Einzelprokura an Armin Flückiger jun., von Rohrbachgraben, in Biel.

28. September 1956. Bahnhofbuffet.

Wwe. M. Mark-Signorelli, in Biel, Betrieb des Bahnhofbuffets SBB (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2330). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. September 1956. Elektrotechnische Apparate.

Roland A. Weyeneth, in Biel, Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 58). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. September 1956. Hotel-Restaurant.

Willy Reichle, in Biel, Betrieb des Hotel-Restaurants de la Poste (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1434). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Interlaken

27. September 1956. Tuch- und Bettwaren, Konfektion.

M. Wyss & Cie., in Brienz, Tuch-, Bettwaren- und Konfektionshandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2490). Melchior Wyss jun. ist am 31. Juli 1956 aus der Gesellschaft ausgetreten. Der Gesellschafter Gerhard Hirsch-Nägeli vertritt die Gesellschaft nun durch Einzelunterschrift.

27. September 1956. Immobilien.

Manor Farm A.G., in Unterseen (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 691). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gustav Ritschard ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer wurde gewählt: Willi Zwahlen, von Interlaken, in Unterseen. Neues Geschäftslokal: Höhweg 15.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. September 1956.

Frau L. Kühni-Aegler «Zur Wollstube», in Signau (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 214). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «W. Kühni-Aegler, Textilhof, Signau», in Signau.

27. September 1956.

W. Kühni-Aegler, Textilhof, Signau, in Signau: Inhaber der Firma ist Walter Kühni, des Johann Walter, von Langnau i. E., in Signau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau L. Kühni-Aegler «Zur Wollstube», in Signau. Einzelprokura wird erteilt an Lydia Kühni, geb. Aegler, Ehefrau des Firmainhabers, von Langnau i. E., in Signau. Betrieb eines Textilgeschäftes. Bahnhofstrasse.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

27. September 1956. Holz-, Korb- und Lederwaren usw.

Ernst von Bergen-Lutz, in Nachlassliq., in Meiringen, Holz-, Korb- und Lederwaren, Bodenbeläge, Teppiche, Sattlerei (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3203). Nach beendigter Liquidation wird die Firma gestrichen.

## Bureau de Moutier

27 septembre 1956. Restaurant.

Roger Müller, à Tavannes. Le chef de la maison est Roger Müller, de Boltigen (Berne), à Tavannes. Exploitation du Restaurant Fédéral.

27 septembre 1956. Hôtel.

Armin Zingre, à Reconvilier, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 31 mars 1947, N° 75, page 883). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau Nidau

28. September 1956. Sägerei, Holzhandel.

Gebr. Mollet Aktiengesellschaft, in Schwadernau, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3341). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind ernannt worden: Paul Mollet, von Schnottwil, in Schwadernau, und Werner Bägli, von Seeberg, in Biel. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Dr. Hans Mollet, Präsident (bisher) zeichnet einzeln.

## Bureau de Porrentruy

24 septembre 1956. Cycles, motos.

Georges Chapuis, à Bonfol, réparations et vente de cycles et motos, en faillite (FOSC. du 10 octobre 1948, N° 241, page 2766). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 septembre 1956. Boîtes de montres.

Otto Domont, à Courgenay, terminage de boîtes de montres, en faillite (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1953, N° 99, page 1058). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 septembre 1956. Cycles, motocycles, etc.

Gaston Beynon, à Porrentruy, cycles, motocycles et représentations commerciales diverses, en faillite (FOSC. du 18 mars 1918, N° 64, page 429). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

26. September 1956. Schreinerei.

Emil Gahl, in Luzern, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1933, Seite 2609). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

26. September 1956. Uhren, Juwelen.

Gübelin Söhne, in Luzern, Uhren und Juwelen (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1435). Der Gesellschafter Albert Gübelin wohnt nun in Luzern.

26. September 1956. Kolonialwaren usw.

Hofer & Co., in Luzern, Kolonialwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327). Die Prokura von Arturo Pedrini ist erloschen.

26. September 1956. Textilwaren.

Julie Stocker-Stöckli, in Triengen. Inhaberin dieser Firma ist Julie Stocker-Stöckli, von Abtwil (Aargau), in Triengen. Der Ehemann hat seine Zustimmung gegeben. Handel mit Textilwaren.

26. September 1956. Technische Vertretungen.

E. Wegmann, Ing., in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Emil Wegmann, von und in Zollikon. Technische Vertretungen, besonders von Akkumulatorenzugehör und der Heizungsbranche. Zürichstrasse 46.

## Zug — Zoug — Zugo

25. September 1956. Beteiligungen.

Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Zug, Fabrikation von Erzeugnissen der Metallwarenindustrie usw. (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1956, Seite 2266). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1956 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Metallwaren-Holding A.G. (Metallwaren-Holding S.A.) (Metallwaren-Holding Ltd.). Der Zweck der Gesellschaft wird wie folgt neu umschrieben: Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen des In- und Auslandes, vorwiegend an solchen der Metallbranche. Sie kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 auf Franken 5 000 000 durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 400 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, und ist eingeteilt in 12 500 Inhaberaktien zu Fr. 400. Die Unterschriften der Direktoren Adolf Uttinger und Jean C. Bruggmann und der Prokuristen Gottfried Baumann, Heinrich Fäsi, Johann Widmer und Fritz Langjahr sind erloschen.

25. September 1956.

Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. September 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Fabrik zur Verarbeitung von Metallen und Kunststoffen jeglicher Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen gleicher oder ähnlicher Branchen zu beteiligen. Sie kann Grundstücke und



Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Franken 1 500 000 und ist eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der «Metallwaren-Holding A.G.» den Fabrikationsbetrieb mit Aktiven von Fr. 4 690 912.85 und Passiven von Franken 2 368 991.49. Es ergibt sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 2 321 921.36. Für den Uebnahmepreis von Fr. 2 321 921.36 erhält die Sacheinlegerin «Metallwaren-Holding A.G.» 1498 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und überdies eine Gutschrift auf Kontokorrent-Konto im Betrage von Franken 823 921.36. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Rubli, von Dachsen, in Zug, Präsident und Delegierter; Dr. Werner E. Iten, von Unterägeri, in Zug, Vizepräsident; Dr. Werner Weber, von und in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Adolf Uttinger, von und in Zug; Jean C. Bruggmann, von Oberbüren (St. Gallen), in Zug. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Fäsi, von Embrach, in Zug; Johann Widmer, von Sarmenstorf (Aargau), in Zug; Fritz Langjahr, von Rüti (Zürich), in Zug.

28. September 1956. Stefan Meyer, Innenarchitekt, in Zug. Inhaber der Firma ist Stefan Meyer, von Burgäschli (Solothurn), in Zug. Innenarchitektur; Handel mit Möbeln. Aegeristrasse 22.

28. September 1956. Manufakturwaren, Konfektion usw. Ferdinand Staub's Erben, in Baar, Kollektivgesellschaft, Manufakturwaren, Konfektion usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1936, Seite 98). Marie Staub-Binzegger ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Eugen Staub, von Menzingen, in Baar, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Eugen Staub.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 septembre 1956. Epicerie, mercerie, etc. Stephan Mooser-Eggen, à Bellegarde. Le chef de la raison est Stephan Mooser, allié Eggen, de et à Bellegarde. Epicerie, mercerie, fourrages, engrais, outils agricoles. Pintli, Bellegarde.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 septembre 1956. Caisse de Crédit Mutuel de Surpierre, à Surpierre, société coopérative (FOSC. du 11 mars 1955, page 666). Jules Thierrin, de et à Cheiry, est président (déjà inscrit comme vice-président); Louis Crausaz, de et à Villeneuve (Fribourg), vice-président (déjà inscrit comme membre); Marcel Thierrin, de et à Praratoind, secrétaire (déjà inscrit). La signature d'Aloys Dessarzin est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

28. September 1956. Romag Röhren & Maschinen A.G., in Düringen (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2190). Gilbert Grisel, von Travers, in Noiraigue, gehört noch dem Verwaltungsrat an. Er führt die Unterschrift nicht.

28. September 1956. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren. Louis Hayoz, in Düringen. Inhaber der Firma ist Louis Hayoz, von Ueberstorf, in Düringen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Cécile Hayoz-Poffet und Jean Hayoz-Poffet, beide von Ueberstorf, in Düringen. Bäckerei-Konditorei, und Kolonialwarengeschäft.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Lebern

24. September 1956. Sägerei, Holzhandel. Rudolf & Cie., in Selzach, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1956, Seite 326). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1956 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Rudolf & Co. A.G.», in Selzach.

24. September 1956. Sägerei und Hobelwerk, Holzhandel. Rudolf & Co. A.G., in Selzach. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungsakten und Statuten vom 28. August und 24. September 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Säge- und Hobelwerkes, den Holzhandel sowie weitere verwandte Geschäftszweige, im besonderen die Weiterführung des Unternehmens der Kollektivgesellschaft «Rudolf & Cie.», Sägerei, in Selzach. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 175 000, eingeteilt in 175 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rudolf & Cie.», in Selzach, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1955, wonach die Aktiven Franken 546 919.82 und die Passiven Fr. 270 542.10 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 276 377.72 ergibt. Die Gesellschaft übernimmt ferner von Josef Rudolf und Robert Rudolf, beide von und in Selzach, die Liegenschaft Grundbuch Selzach Nr. 2714. Der Gegenwert für diese Liegenschaft und die darauf haftenden Schulden sind in der vorerwähnten Uebnahmebilanz der Kollektivgesellschaft «Rudolf & Cie.» vom 31. Dezember 1955 bereits verrechnet. Für den Uebnahmepreis von Fr. 276 377.72 erhalten der bisherige Kollektivgesellschafter Josef Rudolf 75 voll liberierte Aktien und eine Gutschrift von Fr. 58 188.83 und der bisherige Kollektivgesellschafter Robert Rudolf 100 Stück voll liberierte Aktien und eine Gutschrift von Franken 43 188.89. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rudolf & Cie.» sowie in Nutzen und Lasten der Liegenschaft Grundbuch Selzach Nr. 2714 ein, rückwirkend mit Beginn von Nutzen und Schaden am 1. Januar 1956. Die Einberufung der Generalversammlung und die übrigen Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Rudolf, von und in Selzach, Präsident; Josef Rudolf, von und in Selzach, Vizepräsident, und Dr. Wilhelm Fürst, von Kappel (Solothurn), in Solothurn. Robert Rudolf führt Einzelunterschrift;

Josef Rudolf und Adolf Rudolf, Roberts, von und in Selzach, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Wilhelm Fürst führt die Unterschrift nicht. Geschäftslokal: Bärswilstrasse 229.

#### Bureau Olten-Gögen

28. September 1956. Textilwaren. Hedwig Meier-Brändle, in Obergögen. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Meier-Brändle, von und in Obergögen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Arthur Meier. Vertrieb von Textilwaren. Im Schachen.

28. September 1956. Waren aller Art. Taurus-Handel, W. Tobler, in Olten, Waren aller Art (SHAB. Nr. 207 vom 6. September 1954, Seite 2274). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Stadt Solothurn

29. September 1956. Möbel, Teppiche. Wagner-Teuscher A.G., in Solothurn, Handel mit Möbeln und Teppichen (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152). Léon Collin-Wagner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in diesen gewählt worden, ohne Unterschriftsberechtigung, Lina Collin-Wagner, Witwe des Léon, von und in Solothurn. Ernst Wagner ist jetzt Präsident und führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. September 1956. Handels- und Finanzgeschäfte. Sincom A.G., in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1952). Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Lotz).

26. September 1956. Handels- und Finanzgeschäfte. Asela A.G., in Basel, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 188). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Lotz).

26. September 1956. Eisenhandel. Rimesa A.G., in Basel, Handel mit Eisen usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Lotz).

26. September 1956. Optik. Spectros A.G., in Riehen, Fabrikation von optischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2726). Der Verwaltungsratspräsident David Wolf wohnt nun in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

26. September 1956. Anilinfarben. Bubeck & Dolder, Inhaber Dr. Willy Dolder & Dr. Hans Jörg Dolder, in Basel, Kollektivgesellschaft, Handel mit Anilinfarben usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 204). Der Prokurist David Wolf wohnt nun in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

27. September 1956. Dachdecker. B. Steiner & Co., in Basel, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627). Der Kollektivgesellschafter Bernhard Steiner-Hugin wohnt nun in Oftringen.

27. September 1956. Elektro-Strübin, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955, Seite 176). Die Prokura des Kurt Martin ist erloschen.

27. September 1956. Klingentalmühle A.G. (Moulin Klingental S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1019). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Direktor Pierre Léon Bollack. Er zeichnet weiterhin auch als Direktor zu zweien. Georges Bernheim zeichnet nun als Delegierter des Verwaltungsrates zu zweien.

27. September 1956. Rohrmöbel. H. Grieder, in Basel, Fabrikation von Rohrmöbeln usw. (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1953, Seite 2307). Der Inhaber Hans Grieder, nun verheiratet, lebt mit seiner Ehefrau Betty, geb. Wetzli, in Gütertrennung.

27. September 1956. Basler Kantonalbank (Banque cantonale de Bâle), in Basel, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 748). Die Prokura des Peter Thurneysen ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Paul Bider, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Spiegelgasse 2.

28. September 1956. Handelsgeschäfte. Bawag, in Basel, Handelsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1888). Neues Domizil: Marktgasse 3.

28. September 1956. Drucksachen. Azed A.G., in Basel, Verkauf von Drucksachen usw. (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2062). In der Generalversammlung vom 25. September 1956 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 48 Namenaktien zu Fr. 5000 wurden zerlegt in 60 Namenaktien zu Fr. 4000. Das Aktienkapital von Fr. 240 000 wurde durch Neuausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 4000 und 250 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 865 000, eingeteilt in 210 Aktien zu Fr. 4000 und 250 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Lucien Naville infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Verwaltungsratsmitglied Robert de Haller. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Vasco de Freire de Andrade, von Genf, und Walter Schaub, von Diepfingen, beide in Genf. Alle führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. September 1956. Angestellten-Pensionskasse der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 285). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1955 wurden die Statuten revidiert. Die Kasse dient der Invaliden-, Alters- und Hinterlassenenfürsorge der Angestellten der «Georg Fischer Aktiengesellschaft», Schaffhausen, und der angeschlossenen Unternehmungen, wobei Rechte und Pflichten durch ein als Vertrag zwischen den Versicherten und Spareinlegern einerseits und der Genossenschaft anderseits geltendes Reglement festgelegt werden.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. September 1956. Därmie. Josef P. Egli & Co., in Wil, Därmie, Sortieranstalt (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1956, Seite 968). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden durch die Firma «Josef P. Egli & Co. AG, Wil (St. G.)», in Wil, übernommen.



29. Settembre 1956. Därme usw.

Josef P. Egli & Co. AG, Wil (St.G.), in Wil. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einfuhr und den Transithandel mit Därmen und anderen Landesprodukten, die Verarbeitung und Lagerung der Därme, den Handel mit den aufgeführten Waren sowie Beteiligungen an gleichartigen oder branchenverwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 225 000 und ist eingeteilt in 450 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 24. September 1956 und Uebernahmebilanz per 10. September 1956 rückwirkend auf den 10. September 1956 von der Kommanditgesellschaft «Josef P. Egli & Co.», in Wil, sämtliche Aktiven von Fr. 350 276.63 und Passiven von Fr. 265 857.84 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 84 418.79. Hiefür erhalten die Sacheinleger 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 sowie eine Konto-Korrentgutschrift von Fr. 4418.79. 70 Namenaktien zu Fr. 500 wurden durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Die restlichen 220 Namenaktien wurden bar einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef P. Egli jun., von Bronschhofen, Präsident; Ignatius Horatio de Safrin, britischer Staatsangehöriger, beide in Wil, und Dr. Gerhard Endress, von Wetzikon-Lommis (Thurgau) und Zürich, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Josef Egli sen., von Bronschhofen, in Wil, und Ruth Schlittler, von und in Niederurnen. Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstrasse 34.

#### Aargau — Argovie — Argovia

28. September 1956. Schilder, Tafeln, Plaketten usw.

Alphot A.G. (Alphot S.A.) (Alphot Ltd.), in Ennetbaden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 22. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation oder Ausführung von und der Handel mit jeder Art von Schildern, Tafeln, Plaketten, Zeichnungen, Bildern, Beschriftungen, Schriften, Vorlagen, Entwürfen, Reproduktionen und ähnlichen Artikeln und Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre oder deren Vertreter bekannt sind, sonst durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst von Arx-Hagmann, von Egerkingen, in Olten, als Präsident, und Dr. Beat von Glutz, von Solothurn, in Ennetbaden. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Sonnenbergstrasse 26.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

28 settembre 1956. Vini.

Società Anonima Luigi Bottino, in Bellinzona, commercio di vini del paese ed esteri (FUSC. del 29 febbraio 1956, N° 50, pagina 557). La firma dell'amministratore unico Luigi Bottino viene radiata. Amministratrice unica, con firma individuale, è nominata Carolina Bottino, ved. fu Luigi, da ed in Bellinzona.

##### Ufficio di Locarno

28 settembre 1956. Parrucchiere, profumeria.

Ferracin Anna-Maria, in Locarno. Titolare è Anna-Maria Ferracin, nata Gorini, da ed in Locarno, moglie di Mario Ferracin, che dà il proprio consenso maritale. Parrucchiere per uomo e vendita profumeria. Piazza Castello.

##### Ufficio di Lugano

27 settembre 1956. Prodotti chimici.

Overseas Chemical Corp. (Uebersee Chemie A.G.) in liquidazione a Lugano, prodotti chimici, società anonima (FUSC. del 15 febbraio 1955, N° 38, pagina 437). La società è stata dichiarata in fallimento decretato il 26 settembre 1956 dalla Pretura di Lugano-Città.

27 settembre 1956. Articoli di gomma, ecc.

Almas Gum S.A., a Caslano, articoli di gomma, ecc., società anonima (FUSC. del 14 settembre 1955, N° 215, pagina 2332). La società è sciolta a seguito di fallimento decretato il 7 settembre 1956 dalla Pretura di Lugano-Campagna.

27 settembre 1956. Partecipazioni.

Edar S.A., a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 10 giugno 1954, N° 132, pagina 1494). Come a verbale notarile 20 agosto 1956 dell'assemblea generale straordinaria la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

28 settembre 1956. Tabacchi.

Eredi fu Domenico Morosoli, a Lugano, tabacchi, società in nome collettivo (FUSC. del 20 dicembre 1951, N° 298, pagina 3160). La società è sciolta dal 27 settembre 1956. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo della società come al bilancio 26 settembre 1956 sono stati apportati alla società anonima «Eredi Domenico Morosoli S.A.», a Lugano, qui sotto iscritta.

28 settembre 1956. Tabacchi.

Eredi Domenico Morosoli S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti 27 settembre 1956 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo il commercio di tabacchi e di generi affini. Essa continuerà l'attività della società in nome collettivo «Eredi fu Domenico Morosoli», in Lugano. Il capitale sociale di 700 000 fr. è diviso in 700 azioni al portatore, di 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Elide Morosoli, ved. fu Domenico, Elsa e Attilio Morosoli, fu Domenico, tutti da Lopagno, in Cagiallo, apportano alla società l'attivo ed il passivo della società in nome collettivo «Eredi fu Domenico Morosoli», in Lugano, come al bilancio 26 settembre 1956 annesso all'atto notarile, con un attivo di 856 867.65 franchi (cassa, conto chèque, banca, merce, ecc.) ed un passivo di 356 867.65 franchi (creditori) cioè un attivo netto di 500 000 fr. Tale apporto è stato fatto ed accettato per il prezzo di 500 000 fr. contro attribuzione a Elide

Morosoli di 250 azioni e ad Elsa ed Attilio Morosoli di 125 azioni cadauno, tutte al portatore da 1000 fr., interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino» con la riserva di quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione da 2 a 7 membri, attualmente 3 che sono: Elide Morosoli, nata Zeni, presidente, Attilio Morosoli, fu Domenico, segretario, e Elsa Morosoli, fu Domenico, tutti da Lopagno, in Cagiallo. La società è vincolata dalla firma individuale di Elide Morosoli e dalla firma collettiva di Attilio e Elsa Morosoli. Via Motta 12.

#### Distretto di Mendrisio

27 settembre 1956. Partecipazioni.

Interfinholding S.A., in Capolago, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 18 giugno 1956, N° 140, pagina 1563). Con decisione assembleare del 26 settembre 1956 la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in Intholding S.A. e di aumentare il capitale sociale da 2 000 000 fr. a 2 500 000 fr. mediante emissione di 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate in ragione del 20 % = 100 000 fr. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è attualmente di 2 500 000 fr. suddiviso in 2500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, di cui 2000 liberate interamente e 500 in ragione del 20 % (100 000 fr.). Il capitale è dunque liberato in misura di 2 100 000 fr.

28 settembre 1956. Articoli sanitari, ecc.

Rossi e Galfetti, precedentemente in Lugano, fabbricazione e commercio di bende, garze, cottoni idrofili e medicinali ed articoli sanitari (FUSC. del 20 febbraio 1956, N° 42, pagina 476). La sede sociale è trasferita a Besazio. Soci sono: Franco Rossi, fu Domenico, da Arzo, in Besazio, e Alessandro Galfetti, fu Antonio, da Arzo, in Rancate. La società ha avuto inizio il 1° marzo 1956. Fabbricazione e commercio di bende, garze, cottoni idrofili e medicinali ed articoli sanitari.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

28 settembre 1956.

CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., a Renens (FOSC. du 8 mai 1956, page 1197). Marthe Capt, du Chenit, à Prilly, est nommée administratrice. Elle signera collectivement avec l'administrateur Samuel Capt (inscrit) dont la signature individuelle devient collective et dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, ou avec le fondé de procuration inscrit. L'administrateur Samuel Capt signe aussi collectivement avec le fondé de procuration.

28 septembre 1956.

Société Immobilière Avenue de France N° 78, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1845). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 29 août 1955, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 septembre 1956. Garage, etc.

J. G. Jaccoud, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Gilbert Jaccoud, allié Morier-Genoud, de Sugnens, à Lausanne. Garage, station-service, atelier de réparations. Rue Al-Fauquex 2.

28 septembre 1956. Tabacs, etc.

Emilie Merk, à Lausanne, tabacs etc. (FOSC. du 22 février 1949, page 512). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 septembre 1956. Epicerie, etc.

Mme A. de Sépibus, à Lausanne, épicerie, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1956, page 566). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 septembre 1956. Alimentation.

L. de Sépibus, à Lausanne. Chef de la maison: Laure de Sépibus, de Mörel (Valais), à Crissier. Commerce d'alimentation générale à l'enseigne «Halles Montelly». Chemin de Montelly 58.

28 septembre 1956. Boulangerie, tea-room.

Berta Wieser, à Lausanne, boulangerie, tea-room (FOSC. du 20 février 1956, page 476). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 septembre 1956. Radio.

Mme G. Duvaud, à Lausanne, radio (FOSC. du 30 juin 1952, page 1664). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 septembre 1956. Appareils radio-électriques.

L. Duvaud, à Lausanne. Chef de la maison: Louis Duvaud, séparé de biens de Gabrielle, née Audemars, de Gilly, à Lausanne. Commerce, installation et réparation d'appareils radio-électriques. Avenue d'Echallens 6.

28 septembre 1956. Agence de renseignements.

A. Wagnières, à Lausanne, agence de renseignements (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3083). Nouvelle adresse: Florimont 3.

28 septembre 1956. Chauffage, ventilation.

Knapps et Baumann, à Lausanne, chauffage, ventilation, société en nom collectif (FOSC. du 29 décembre 1948, page 3544). Nouvelle adresse: Rue Enning N° 6.

#### Bureau de Morges

28 septembre 1956. Roulements hélicoïdaux.

Etablissement Volvis, C. B. Strandgren, à Ecublens. Le chef de la maison est Carl Bruno Strandgren, ressortissant suédois, à Ecublens. Exploitation d'une entreprise de roulements hélicoïdaux. Le Villars.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

27 septembre 1956.

Stump Sondages S.A., succursale de Sion (FOSC. du 17 janvier 1955, N° 13, page 158), avec siège principal à Zurich. La procuration collective à deux a été conférée à Kurt Boesch, d'Ebnat (St-Gall), à Zurich; Enrico Brentel, de nationalité italienne, à Muralto; Dominique Epp, d'Aldorf (Uri), à Zurich, et Emil Rudolf Neff, d'Appenzel, à Zurich.

#### Bureau de St-Maurice

28 septembre 1956. Garage.

Clément Besse, à Leytron, exploitation d'un garage à l'enseigne «Garage du Mueran» (FOSC. du 2 mars 1953, page 488). Par décision du 14 août 1956, le juge-instructeur du district de Martigny a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

26 septembre 1956. Articles de maroquinerie.

Holenstein & Schumacher, à Neuchâtel. Paul Holenstein, de Fischingen (Thurgovie), à Neuchâtel, et Joseph Schumacher, de Littau (Lucerne), à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1956. Fabrication d'articles de maroquinerie. Avenue des Portes-Rouges 71.

27 septembre 1956. Brevets, etc.

Runtal S.A., à Neuchâtel, étude et exploitation de tous brevets et procédés, etc. (FOSC. du 9 avril 1956, N° 82, page 901). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1956, la société a décidé de porter son capital social de 150 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 300 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 600 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

## Genf — Genève — Ginevra

25 septembre 1956. Participations.

Itasa S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 15 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Rennell-Gordon Moretti, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 31, rue de l'Athénée, chez Rennell-Gordon Moretti.

26 septembre 1956. Ferblanterie, etc.

Bozzetti, à Lancy. Chef de la maison: Bruno-Joseph Bozzetti, de nationalité italienne, à Lancy, séparé de biens de Marthe-Françoise, née Pittet. Entreprise de ferblanterie et appareillage sanitaire. 8, avenue du Petit-Lancy.

26 septembre 1956. Fourrures.

O. et M. Fix-Ruche, à Genève, commerce de fourrures à l'enseigne «Au Pôle Nord», société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1929, page 220). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26 septembre 1956. Fourrures.

C. Baltzer, à Genève. Chef de la maison: Claudius-Peter Baltzer, de Bâle, à Versoix. Commerce de fourrures à l'enseigne «Au Pôle Nord». 1, rue de la Monnaie.

26 septembre 1956.

Société Immobilière Graziella, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1955, page 2836). Conseil d'administration: Léon-Henri Frésard, président, Charles Bojyn, secrétaire, et Robert Aeschmann, tous trois de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Casimir-Anton Kaufmann, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 87, rue de Lausanne, chez Léon-Henri Frésard.

26 septembre 1956.

Société Immobilière Rive d'Argent, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1955, page 3074). René Beauverd, de et à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Alexandre Weill, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 9, rue de la Corratierie, bureau de R.-L. Beauverd.

26 septembre 1956. Apéritifs, liqueurs, etc.

APER S.A., à Genève, importation, exportation, achat, vente ainsi que la préparation et le conditionnement d'apéritifs, de liqueurs, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1952, page 1948). Charles Hirzel, de Zurich, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Paul Fueter, administrateur décédé, sont radiés.

26 septembre 1956. Produits et spécialités pharmaceutiques, etc.

Biphar S.A., à Genève, tous produits et spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 2 décembre 1938, page 2575). Raymond Perrot, de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, à Pregny-Chambésy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jaques Le Fort, administrateur décédé, sont radiés. Domicile de la société: 22, rue de la Corratierie, étude de M<sup>e</sup> Raymond Perrot, avocat.

26 septembre 1956.

Société Immobilière «Le Rivage Line», à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1953, page 1731). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 août 1956, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 septembre 1956. Atelier électro-mécanique, etc.

A. Degli-Esposti, à Genève, atelier électro-mécanique, bobinage et transformation d'appareils en tous genres (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1941, page 1507). Le titulaire et son épouse Georgette, veuve Maurer, née Schären, sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 septembre 1956. Entreprise de génie civil, etc.

P. Moret, de Sattigny, entreprise de génie civil spécialisée dans le domaine de la canalisation et de l'amélioration foncière (FOSC. du 12 septembre 1956, page 2320). Le titulaire et son épouse Rose-Augustine, née Duc, sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 septembre 1956. Vins.

M. Renaud, à Genève, représentation pour toute la Suisse de vins français de la maison «Roland Thévenin & Fils», à Saint-Romain près Beaune (Côte d'Or) (FOSC. du 31 mai 1948, page 1509). Le titulaire et son épouse Paulette-Olga-Lucienne, née Bonnefoy, sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 septembre 1956. Gérance de fortunes, etc.

Marius Renaud, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC. du 19 juillet 1941, page 1409). Le titulaire et son épouse Paulette-Olga-Lucienne, née Bonnefoy, sont soumis au régime de la séparation de biens.

27 septembre 1956. Reproduction par héliographie, etc.

Lumiprint, Genève, A. Borloz, à Genève. Chef de la maison: Arnold-François Borloz, de Meyrin, à Genève, séparé de biens de Gisella-Erica, née Douillot, veuve Gandillon. Atelier de reproduction par héliographie, photocopie et photographie. 4, rue de la Scie.

27 septembre 1956. Lubrifiants, etc.

J. Perrot, à Genève. Chef de la maison: John-Eugène Perrot, de et à Genève. Représentation de lubrifiants, huiles et articles de diverses natures. 14, rue de Beaumont.

27 septembre 1956.

Manufacture de chemises H. Bertholet-Bas, à Genève, manufacture des chemises portant la marque «Berbas» (FOSC. du 16 février 1946, page 514). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 septembre 1956. Bateaux.

Bessert et Engeli, E. Engeli succ., à Genève, construction, réparation, achat, vente et location de bateaux (FOSC. du 9 août 1947, page 2295). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

27 septembre 1956. Bateaux, etc.

Bessert et Engeli, J. Badoux-Engeli succ., à Genève. Chef de la maison: Jean-Emile Badoux, allié Engeli, de Cremin (Vaud), à Genève. Construction, réparation, achat, vente de bateaux et moteurs hors-bord. 20-22, rue Merle-d'Aubigné.

27 septembre 1956.

Télévision-service, Fux et Cie, à Vernier. Sous cette raison sociale, Johann Fux, de Saint-Nicolas (Valais), et Peter Trinler, de Bâle, tous deux à Vernier, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 27 septembre 1956. Dépannage de postes de télévision pour le compte des grossistes et marchands de la branche. Chemin de la Source-St-Jean s.n.

27 septembre 1956. Banque, etc.

Ferrier, Lullin et Cie, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1956, page 54). La procuration conférée à Robert Beyeler est radiée.

27 septembre 1956.

Société Immobilière Monbrûlé, à Genève;  
Société Immobilière Mongris, à Genève;  
Société Immobilière Monrouge, à Genève;  
Société Immobilière Montaigne, à Genève, et  
Société Immobilière Monvert, à Genève, sociétés anonymes (FOSC. du 18 septembre 1956, page 2368). Le domicile de ces sociétés est 11 (et non 15) rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévenoz S.A.

27 septembre 1956. Participation à toutes entreprises financières, etc.  
Holbor S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 9 décembre 1955, page 3161). Domicile de la société: place de Hollande, bureaux de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit.

27 septembre 1956. Administration de participations financières, etc.  
Sienna S.A., à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 25 juillet 1955, page 1946). Domicile de la société: place de Hollande, bureaux de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit.

27 septembre 1956.

Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co Ltd.), à Genève (FOSC. du 11 janvier 1955, page 106). Marc Huguenin, de La Brévine, La Chaux-du-Milieu et Le Locle (Neuchâtel), à Vandœuvre, a été nommé directeur technique avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Diether Kübel-Wilsdorf, de nationalité allemande, à Genève. Lucie-Cécile Huguenin, née Berger (inscrite jusqu'ici comme fondée de pouvoir) a été nommée directrice-adjointe; elle continue à signer collectivement à deux.

27 septembre 1956.

Société Immobilière de la Rose Rouge, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1953, page 7). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1956, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

27 septembre 1956.

Société Immobilière de la Rose Thé, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1947, page 3650). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1956, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

28 septembre 1956. Produits chimiques, etc.

Guy Speich, à Genève, représentation de produits chimiques et d'articles de diverses natures (FOSC. du 9 décembre 1955, page 3161). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 septembre 1956. Travaux publics, etc.

Madliger et Challandes Ing. S.A., succursale de Genève, à Genève, exploitation d'une entreprise de travaux publics et de génie civil, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1956, page 1130), société anonyme avec siège à Neuchâtel. Cette raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

28 septembre 1956. Agence de transports, etc.

Société anonyme Rodolphe Haller (Rudolf Haller Aktiengesellschaft), à Genève, agence de transports et de transits, etc. (FOSC. du 27 décembre 1954, page 3317). Emmy Haller, de Reinach (Argovie), à Collonge-Bellerive, a été nommée membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Les pouvoirs d'Othmar Fretz, administrateur et directeur démissionnaire, sont radiés.

28 septembre 1956. Menuiserie, etc.

Norba S.A., à Genève, menuiserie et parquets, etc. (FOSC. du 15 juin 1956, page 1545). La procuration conférée à Charles Pfund est radiée. Ernest Schreiber, fondé de pouvoir (inscrit) signe dorénavant individuellement.

28 septembre 1956. Confections en étoffe, etc.

Ch. Kohler S.A., à Genève, commerce de confections en étoffe et sous-vêtements pour dames (FOSC. du 13 août 1956, page 2089). L'administrateur Eugène Kohler (inscrit) est actuellement domicilié à Veyrier. Les pouvoirs du directeur Johann-Heinrich Haltiner sont radiés.

28 septembre 1956.

Société Immobilière Le Bois Clair, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1956, page 1872). L'administrateur Eugène Kohler (inscrit) est actuellement domicilié à Veyrier.

28 septembre 1956.

Société Immobilière Fantasia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1956, page 1872). L'administrateur Eugène Kohler (inscrit) est actuellement domicilié à Veyrier. Domicile de la société: 1, rue de Rive, bureaux de Ch. Kohler S.A.

28 septembre 1956.

Société Immobilière Le Joli Cèdre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1956, page 1872). L'administrateur Eugène Kohler (inscrit) est actuellement domicilié à Veyrier. Domicile de la société: 1, rue de Rive, bureaux de Ch. Kohler S.A.

28 septembre 1956.

Société Immobilière La Scala, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1956, page 1464). Domicile de la société: 1, rue de Rive, bureaux de Ch. Kohler S.A.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 162250. Hinterlegungsdatum: 3. September 1956, 18 Uhr.  
 Elecalor A.G., Fabrik für elektro-thermische Apparate (Elecalor S.A., fabrique d'appareils électrothermiques) (Elecalor S.A., fabbrica di apparecchi elettrotermici) (Elecalor Ltd., manufacturers of electrothermic apparatus), Bleichmattstrasse 32, Aarau. — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Elektrische Heiz- und Kochapparate.

**FAVORIT**

Nr. 162251. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> septembre 1956, 1 h.  
 Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 89948. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1956.

Cacaos travaillés avec du miel; chocolats au miel en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats au miel, fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats au miel combinés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, des liqueurs, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie au miel et de pâtisserie au miel, de tous genres.



Nr. 162252. Hinterlegungsdatum: 3. September 1956, 20 Uhr.  
 Respolco A.G., Am Wasser 55, Zürich 10. — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Erneuerung der Marke Nr. 88145. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1956 an.

Imprägnierte Mäntel.



Nr. 162253. Date de dépôt: 4 septembre 1956, 16 h.  
 Concord Watch Company Société Anonyme, rue des Marchandises 19, Bienne.  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 88982. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1956.

Horlogerie: montres, mouvements, boîtes de montres, boîtes pendulettes, cadrans pendulettes.

CONCORD WATCH CO

Nr. 162254. Hinterlegungsdatum: 4. September 1956, 20 Uhr.  
 A. Lehmann & Co., Morgartenring 138, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Rostschutz-Grundierfarben.

**ALCUPRIM**

Nr. 162255. Date de dépôt: 4 septembre 1956, 20 h.  
 Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

**EUBAL**

Nr. 162256. Date de dépôt: 4 septembre 1956, 20 h.  
 Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

**TYROCALM**

Nr. 162257.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 6 Uhr.  
 Studer & Cie. A.G., Escholzmatz (Luzern). — Handelsmarke.

Rum.

**OLD SKIPPER**

Nr. 162258.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 6 Uhr.  
 Società Anonima Francesco Camponovo e C., La Nazionale, via Dante Alighieri 10, Chiasso (Ticino). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1956 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 162259.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1956, 6 Uhr.  
 André Klein Aktiengesellschaft, Münchenstein; Korrespondenzadresse: Teichweg 7—13, Neuwelt. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87992. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1956 an.

Zuckerwaren, Biskuits, Basler-Leckerli, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schokoladeerzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungs- und Genussmittel.

**Pinguin**

Nr. 162260.

Date de dépôt: 25 mai 1956, 17 h.  
 Constance Frossard de Saugy, rue des Granges 16, Genève.  
 Marque de production et de commerce.

Vins du Domaine du château de Malessert.

**CHATEAU DE MALESSERT**

Nr. 162261.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1956, 18 Uhr.  
 Samen-Müller A.G. (Müller Graines S.A.) (Sementi Müller S.A.) (Müller Seeds Ltd.), Rüdigerstrasse 1, Zürich. — Produktions- und Handelsmarke.

Blumensamen (Begonia gracilis).

**BEGONIA GRACILIS  
ZIGEUNERIN COMPACTA**

Nr. 162262.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1956, 18 Uhr.  
 Samen-Müller A.G. (Müller Graines S.A.) (Sementi Müller S.A.) (Müller Seeds Ltd.), Rüdigerstrasse 1, Zürich. — Produktions- und Handelsmarke.

Blumensamen (Myosotis alpestris).

**MYOSOTIS ALPESTRIS  
SCHNITTPERLE**

Nr. 162263.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1956, 11 h.  
 Laboratoires Abbott S.à r.l., Genève (Abbott Laboratories S.à r.l., Geneva), avenue Théodore-Flournoy 3, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, notamment préparation calmante.

**HARMONYL**

Nr. 162264.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1956, 11 h.  
 Laboratoires Abbott S.à r.l., Genève (Abbott Laboratories S.à r.l., Geneva), avenue Théodore-Flournoy 3, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, notamment préparation anti-cholinergique.

**TRAL**



Nr. 162265. Hinterlegungsdatum: 4. September 1956, 20 Uhr.  
G. Rohner A.G., Wirk- & Strickwarenfabrik, Urnäsch.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche aus Nylon.

«Amila-Nylon-discrèt»

Nr. 162266. Hinterlegungsdatum: 9. August 1956, 6 Uhr.  
Brandenburger & Co., Ottikerstrasse 19, Zürich 6. — Handelsmarke.

Bébéartikel aus Kunstfaser-Kräuselkreppgarnen.

**BEBELAST**

Nr. 162267. Date de dépôt: 14 août 1956, 17 h.  
The Revvo Castor Company Limited, Archdale Works, Blechynden Street,  
Londres W. 11 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Roues et roulettes articulées.

**REVVO**

Nr. 162268. Date de dépôt: 15 août 1956, 17 h.  
André Bédar, route de Meyrin 67, Vernier (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Eaux de Cologne, produits cosmétiques, produits de parfumerie et savons.

**BRUYERE**

Nr. 162269. Hinterlegungsdatum: 16. August 1956, 15 Uhr.  
Polypharm G.m.b.H., Messen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchfördernde pharmazeutische Spezialitäten sowie homöopathische, biochemische Spezialitäten und Tierarzneimittel.

**SILACTEN**

Nr. 162270. Hinterlegungsdatum: 16. August 1956, 15 Uhr.  
Polypharm G.m.b.H., Messen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, homöopathisch-biochemische Spezialitäten, kosmetische Produkte, Tierarzneimittel.

**MANAGER PILLS**

Nr. 162271. Hinterlegungsdatum: 17. August 1956, 20 Uhr.  
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern a. A. — Fabrik- und Handelsmarke.

Traubensaft, Süßmost.

**URHELL**  
«klargekeltert»

Nr. 162272. Hinterlegungsdatum: 17. August 1956, 20 Uhr.  
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern a. A. — Fabrik- und Handelsmarke.

Traubensaft, Süßmost.

**URKLAR**  
«klargekeltert»

Nr. 162273. Date de dépôt: 18 août 1956, 18 h.  
Clarence F. Engel, rue Jean-Jaquet 10, Genève. — Marque de commerce.

Conserves alimentaires et préparations de viande.



Nr. 162274. Hinterlegungsdatum: 20. August 1956, 19 Uhr.  
General Motors Limited, Buckingham Gate 23, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88946.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1956 an.

Zündkerzen zum Gebrauch für Verbrennungskraftmaschinen.

**SPHINX**

Nr. 162275. Hinterlegungsdatum: 22. August 1956, 7 Uhr.  
E. Kiener, Juwelenfabrikation, Talbrunnliweg 21, Köniz bei Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Juwelen



Nr. 162276. Date de dépôt: 21 août 1956, 20 h.  
Fernand Ed. Vessaz, Marin (Neuchâtel).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tampons en forme de chevilles en matière plastique, métal ou toute autre matière; tout matériel de fixation, les accessoires et l'outillage s'y rapportant.



Nr. 162277. Hinterlegungsdatum: 23. August 1956, 7 Uhr.  
Ernst Oeseher, Schützenstrasse 12, Birsfelden (Baselland). — Fabrikmarke.

Handwerklicher Schmuck in Edelmetall.



Nr. 162278. Hinterlegungsdatum: 23. August 1956, 18 Uhr.  
Gala of London Limited, 48/9 Burlington Arcade, London W. 1; Fabrikadresse: Hook Rise, Surbiton (Surrey, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Rasiercremen und andere Präparate für Toilettzwecke.



Nr. 162279. Hinterlegungsdatum: 28. August 1956, 17 Uhr.  
Alois Schaller, Nationalstrasse 33, Kreuzlingen (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Einreibungsmittel gegen Arthritis, Gicht, Rheuma, Ischias, Muskel- und Nervenschmerzen.

**ARTHRIZON**

Nr. 162280. Hinterlegungsdatum: 8. August 1956, 6 Uhr.  
Utengule Kaffee-Plantagen A.G., Kornhausstrasse 5, St. Gallen.  
Produktions- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 88450. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1956 an.

Nahrungs- und Genussmittel aller Art, speziell Kaffee und Tee.

**RUNGA**

Nr. 162281. Hinterlegungsdatum: 30. August 1956, 6 Uhr.  
Utengule Kaffee-Plantagen A.G., Kornhausstrasse 5, St. Gallen.  
Produktions- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 88451. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1956 an.

Nahrungs- und Genussmittel aller Art, speziell Kaffee und Tee.

**UTENGA**

Nr. 162282. Date de dépôt: 29 août 1956, 12 h.  
Lavina S.A., Villeret (Bern). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

**VIMATIC**

Nr. 162283. Hinterlegungsdatum: 31. August 1956, 6 Uhr.  
 Adolf Waldmann, Maximilianstrasse 20, Pforzheim (Deutschland).  
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
 Nr. 88097. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1956 an.  
 Schreib- und Zeichenwaren, Bleistifte, Füllbleistifte, Mehrfarbenstifte, Füll-  
 halter und Kugelschreiber sowie deren Mechanik.

# USUS

Nr. 162284. Date de dépôt: 31 août 1956, 19 h.  
 Stila S.A., rue Léopold-Robert 17a, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique.

Boîtes de montres étanches en tous métaux.

# S - 3000

Nr. 162285. Hinterlegungsdatum: 7. September 1956, 18 Uhr.  
 Schweizer Getränke A.G., Alte Landstrasse, Obermeilen (Zürich).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Essenzen, Konzentrate, Aromastoffe für die Lebensmittel-, Getränke- und  
 pharmazeutische Industrie, Liköre, Sirupe, sowie Halb- und Fertigfabrikate  
 aus Früchten und vegetabilischen Rohstoffen jeglicher Art.



Nr. 162286. Hinterlegungsdatum: 4. September 1956, 18 Uhr.  
 Gubelin Söhne, Schweizerhofquai 1, Luzern.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art (Armbanduhr, Taschenuhren, Wand- und Standuhren,  
 Wecker, Pendulen und Penduletten usw.), Uhrwerke, Gold-, Platin- und Juwe-  
 lenschmuck aller Art.



# GÜBELIN

Nr. 162287. Date de dépôt: 4 septembre 1956, 20 h.  
 Ernest Delétraz, rue Ancienne 78, Carouge (Genève).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Boissons au jus de citron.



Nr. 162288. Date de dépôt: 4 septembre 1956, 18 h.  
 Maggi S.A., Kempttal (Zürich). — Marque de fabrique et de commerce.  
 Renouvellement de la marque N° 89789. Le délai de protection résultant  
 du renouvellement court depuis le 4 septembre 1956.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques,  
 chimiques et agricoles.



La marque est exécutée en jaune et rouge.

Nr. 162289. Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 17 Uhr.  
 Ringier & Co. A.G. (Ringier & Cie. S.A.) (Ringier & Co. Ltd.), Zofingen.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88979. Firma  
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1956  
 an.

Zeitungen, Hefte, Bücher, Mappen, Drucksachen aller Art mit und ohne  
 Illustrationen.

# L'Illustré

Nr. 162290. Date de dépôt: 5 septembre 1956, 20 h.  
 Montres Mical S.A. (Mical Watch Company Inc.) (Mical Uhren A.G.), route  
 de Boujean 83, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres automatiques, mouvements de  
 montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de  
 montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# MICAL HI - MATIC

Nr. 162291. Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 11 Uhr.  
 Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragensfabrik Basel, St. Jakob-  
 strasse 108, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 88531. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1956 an.

Wäscheartikel aller Art, insbesondere Hemden, Kragen, Manschetten.

# WELLDRESS

Nr. 162292. Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 11 Uhr.  
 Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragensfabrik Basel, St. Jakob-  
 strasse 108, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

# ESPRESSO

Nr. 162293. Hinterlegungsdatum: 5. September 1956, 18 Uhr.  
 Vinica-Compagnie S.A., Allschwilerplatz 9, Basel. — Handelsmarke.

Spirituen, insbesondere Rhum.

# CIPANGO

Nr. 162294. Hinterlegungsdatum: 6. September 1956, 18 Uhr.  
 Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Biskuits.

# CLASSICA

Nr. 162295. Hinterlegungsdatum: 7. September 1956, 16 Uhr.  
 H. Berger, Poehlmann-Fernunterricht, Baarerstrasse 71, Zug.  
 Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 88405 von  
 Herold-Compagnie A.G., Schaan (Liechtenstein). Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung läuft vom 5. Juni 1956 an.

Druckerzeugnisse, Lehrmittel.

# Poehlmanns Geistes-Schulung (Pelmanismus)

Nr. 162296. Date de dépôt: 7 septembre 1956, 20 h.  
 Vve Th. Dumont fils et Cie, successeurs de Théodore Dumont fils, Montignez  
 (Berne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la  
 marque N° 88660. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 13 juillet 1956.

Outils d'horlogerie.



Nr. 162297. Hinterlegungsdatum: 7. September 1956, 11 Uhr.  
 Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Aargau).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 89196. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1956 an.

Elektrische Ueberspannungsschutzapparate.

# RESORBIT

Nr. 162298.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1956, 9 Uhr.  
Astra, Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft, Steffisburg (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88515. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1956 an.

Speisefettmischung.



Nr. 162299.

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 18 Uhr.  
Gulf Oil Corporation, Gulf Building, Pittsburgh (Pennsylvania, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gasolin.



Nr. 162300.

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 18 Uhr.  
Gulf Oil Corporation, Gulf Building, Pittsburgh (Pennsylvania, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gasolin.

**NO·NOX**

Nr. 162301.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1956, 6 Uhr.  
H. & A. Heim Aktiengesellschaft Zürich, Gartenhofstrasse 15, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Illustriertes Modeheft.

**ZURICH  
CREATIONS**

N° 162302.

Date de dépôt: 26 juin 1956, 13 h.  
H. Emery «Emery», rue de Bourg 37, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de nettoyage et de dégraissage pour le ménage et l'industrie.

**DILOVITE**

Nr. 162303.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 18 Uhr.  
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, Basel 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packpapier.

**PARMANIL**

Nr. 162304.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 18 Uhr.  
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, Basel 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packpapier.

**PARORA**

Nr. 162305.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 18 Uhr.  
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, Basel 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

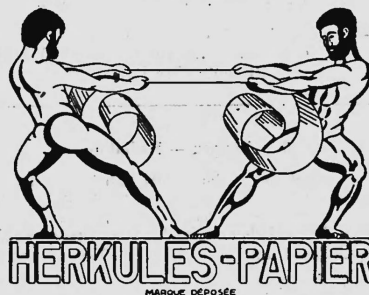
Gekreppte Papiere.

**LE VELOUTÉ**

Nr. 162306.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 18 Uhr.  
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, Basel 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packpapier.



Nr. 162307.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1956, 18 Uhr.  
Gesellschaft für Papierindustrie, Leonhardstrasse 29/31, Basel 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packpapier.



N° 162308.

Date de dépôt: 13 juillet 1956, 16 h.  
B.I.P. Chemicals Limited, Popes Lane, Oldbury, Birmingham (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Résines synthétiques et matières plastiques moulables destinées à être utilisées dans l'industrie, et articles de table fabriqués à partir de celles-ci.

**MELMEX**

Nr. 162309.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1956, 6 Uhr.  
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits und Konfiseriewaren.

**POESIE**

Nr. 162310.

Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1956, 18 Uhr.  
Jörger & Co., Langstrasse 120, Zürich 4. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**ZENO**



## Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 95307, 105620. — Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), Genève. — Transmission à Perret et Cie, Fabrique Orw, 18, Rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 20 septembre 1956.

Marken Nrn. 100258, 102152, 103283, 103294, 108606. — Paul Frey, Luzern. — Uebertragung an AGPHARM A.G. Luzern (AGPHARM S.A. Lucerne), Mythenstrasse 5A, Luzern. — Eingetragen am 18. September 1956.

Marken Nrn. 133683, 148909. — I. Miller & Sons, Inc., Long Island City (New York, USA). — Uebertragung an General Shoe Corporation, 119 — 7th Avenue, North, Nashville (Tennessee, USA). — Eingetragen am 22. September 1956.

Marken Nrn. 160165, 160166. — Werner Moser, Davos-Platz. — Uebertragung an Wemo - GmbH, Hirslanderstrasse 41, Zürich 7. Geschäftsadresse: Reutelenweg 12, Kloten (Zürich). — Eingetragen am 18. September 1956.

## Modification de raisons — Firmaänderungen

Marques Nos 90691, 130476. — Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim Société Anonyme, Genève. — Raison modifiée en Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A. — Enregistré le 22 septembre 1956.

Marke Nr. 99226. — H. Steimer AG., Wasen i. E. — Firma geändert in Mewag Metallwarenfabrik AG. Wasen i. E. Eingetragen den 20. September 1956.

Marke No 139568. — Pirelli-Revere Società Italo-Americana Filo Elastico, Milan. — Raison modifiée en Pirelli-Lastex Società Italo-Americana Filo Elastico. — Enregistré le 21 septembre 1956.

## Löschungen — Radiations

Marke Nr. 134533. — Werkerei Aktiengesellschaft Uster, Oberuster. — Gelöscht am 21. September 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 161450. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 19. September 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 161682. — Dr. Hersch Krumholz, Magliaso (Tessin). — Gelöscht am 20. September 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 161823. — Egon Max Friedrich Frank, Rio de Janeiro (Brasilien). — Gelöscht am 21. September 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 162124. — Sandoz A.G., Basel. — Gelöscht am 24. September 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOISC. par des lois ou ordonnances*

## Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 9132/14507, gültig bis 5. Juli 1957, Firma Blinden-genossenschaft Zürich, Reisender Fritz Kronenberg, Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 237)

Zürich, den 29. September 1956.

Statthalteramt Zürich:  
Dr. G. Dürst, Statthalter.

## Gradine Holding AG. in Liq., Luzern

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

Die Gradine Holding A.G., Luzern, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1956 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Den etwaigen Gläubigern und den Aktionären der Gesellschaft, denen in ihrer Aktionär-Qualität noch Forderungen (aus früheren Kapital-Rückzahlungen) gegen die Gesellschaft zustehen, wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben im Sinne von Art. 742/2 OR. — Gleichzeitig werden diese hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche gegen die Gesellschaft beim Sitze der Gesellschaft, Adligenswilerstrasse 6, Luzern, anzumelden. (238<sup>9</sup>)

Luzern, den 28. September 1956.

Gradine Holding A.G. in Liq.:  
Die Liquidations-Kommission.

## Immeubles Les Artichauts S.A., Bloc I, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à  
Part. 733 C.O.

## Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 septembre 1956, la société a décidé de réduire son capital social de 400 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement en espèces et l'annulation de 350 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées, Nos 51 à 400.

Les créanciers éventuels de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis à la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., à Genève, 1, rue de la Cité, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 236<sup>2</sup>)

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Importation de poires originaires et en provenance de Suisse

Le Journal officiel de la République française du 28 septembre 1956 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés de l'ouverture dans le cadre de l'accord commercial franco-suisse, d'une première tranche du contingent d'importation de poires originaires et en provenance de Suisse (poste N° 8, N° du tarif douanier 08-06 B). Cette tranche est exclusivement réservée aux organismes du secteur témoin et à la chambre syndicale des mandataires à la vente en gros des fruits et primeurs aux Halles centrales de Paris.

Par dérogation aux dispositions des articles 2 et 3 du décret N° 49-927 du 13 juillet 1949, les demandes de licences d'importation établies sur formules modèle AC seront reçues par l'office des changes (3° sous direction), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris, (9°), dès l'insertion du présent avis au Journal officiel, et seront examinées au fur et à mesure de leur présentation. 231. 2. 10. 56.

## France

## Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays

Selon la communication ayant paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 23 du 28 janvier 1956, il avait été ouvert, pour l'année 1956, par l'avis aux exportateurs du 19 du même mois, notamment un contingent de 10 000 tonnes pour l'exportation de bois de mine résineux, originaires et au départ de Corse vers les pays appartenant à l'Union européenne de paiements, dont la Suisse.

D'un avis reproduit dans le Journal officiel de la République française du 22 septembre 1956, il appert que ce contingent est épuisé. Les dossiers de demande d'autorisation d'exporter concernant ce poste de bois de mine ont donc cessé d'être recevables deux jours après la publication de cet avis. 231. 2. 10. 56.

## France

## Réglementation de l'exportation

D'après les dispositions en vigueur<sup>1)</sup>, la formalité de la licence (formule 02) liait obligatoirement l'exportation de France des traverses en bois pour voies ferrées présentant au moins 2,40 mètres de longueur, d'essences feuillues injectées ou imprégnées ou non, reprises sous la rubrique ex 44-07 du tarif douanier français.

D'un rectificatif reproduit dans le «Journal officiel de la République française» du 13 septembre 1956, il appert que cette formalité s'applique désormais aux «traverses en bois pour voies ferrées présentant au moins 2,20 mètres de longueur, d'essences feuillues» (N° ex 44-07).

<sup>1)</sup> Voir FOISC. Nos 12 et 85 des 16 janvier et 12 avril 1956. 231. 2. 10. 56.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

## Ausweis — Situation 29. 9. 56.

| Aktiven — Actif                                         | Fr.              | Veränderungen<br>Changements |
|---------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
| Goldbestand — Encaisse or.....                          | 6 921 059 343.15 | —                            |
| Devisen — Disponibilités à l'étranger:                  |                  |                              |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture...        | 589 862 447.32   |                              |
| andere — autres.....                                    | 59 576.28        | + 1 001 779.38               |
| Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse: |                  |                              |
| Wechsel — Effets de change.....                         | 100 736 316.37   |                              |
| Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions             |                  |                              |
| Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...         | 52 856 818.95    | + 10 314 155.60              |
| Wertschriften — Titres:                                 |                  |                              |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture...        | 45 128 051.—     |                              |
| andere — autres.....                                    | 24 350 152.14    | + 13 698 684.87              |
| Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse          | 30 130 709.52    | + 2 845 904.75               |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....        |                  |                              |
| Zusammen — Total                                        | 7 764 183 414.73 |                              |

## Passiven — Passif

|                                                                                                                        |                  |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Eligene Gelder — Fonds propres.....                                                                                    | 48 000 000.—     | —                |
| Notenumlauf — Billets en circulation.....                                                                              | 5 391 191 830.—  | + 192 666 180.—  |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:                                                                   |                  |                  |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie..... | 1 603 557 961.—  |                  |
| andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue.....                                               | 545 114 902.30   | — 165 874 397.62 |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....                                                                       | 376 318 721.43   | + 3 747 837.47   |
| Zusammen — Total                                                                                                       | 7 764 183 414.73 |                  |

Diskontossatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2½% dep. le 26 nov. 1936

231. 2. 10. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# STAHLSTICH PRÄGUNGEN

unsere Spezialität



WAGNER & CIE.  
ZÜRICH

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung durch Wiederverkäufer

## PATENTE:

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- In allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16

Uhrenfabrik in Lengnau  
bei Biel  
sucht

## Direktions- Sekretärin

Gut honorierte Dauerstelle für  
selbständig arbeitende Person.  
Sprachen: Englisch, Franzö-  
sisch, Deutsch in Wort und  
Schrift unerlässlich.

Offerten mit Lebenslauf, Zeug-  
niskopien und Gehaltsansprü-  
chen sind zu richten unter  
L 40718 U an Publicitas Biel.

Wer sich  
grämt...



dass er schnell etwas  
abschreiben muss

der  
freut sich  
dass...



er mit dem

## Photorapid

In 60 Sekunden eine weisse,  
tadellose Photokopie herstellen  
kann. Auf Photorapid lässt  
sich alles photokopieren,  
was geschrieben, gedruckt ist,  
ob ein- oder zweiseitig.



Schwe. Fab.

Keine Dunkelkammer,  
kein Wässern. Kinderleicht zu bedienen.  
Verlangen Sie eine ausführliche Dokumen-  
tation oder eine unverbindliche Vorführung

BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH

Fabrik für Lichtpaus- und  
Photokopie-Apparate

Badenerstrasse 294 Telefon (051) 25 36 88



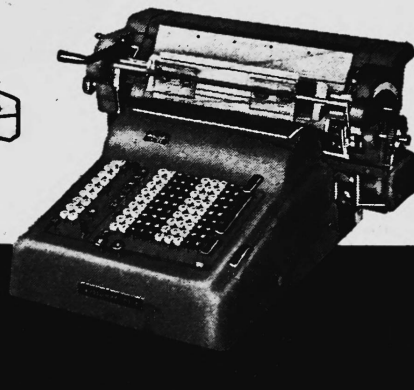
## Handel, Banken, Industrien, Versicherungen, Verwaltungen...

arbeiten mit ZEISS IKON, den Buchungsauto-  
maten von Weltruf.

Sie sind lieferbar mit 3 oder mehreren Zählwerken  
und arbeiten erstaunlich schnell. ZEISS IKON-  
Buchungsautomaten sind spielend leicht zu be-  
dienen und bieten völlige Freiheit in der Wahl der  
Formulare. Automatische Steuerung sämtlicher  
Funktionen durch leicht und rasch auswechsel-  
bare Steuerschiene.

Debitoren- und Kreditorenkontokorrente, Lager-,  
Lohn- und Betriebsbuchhaltungen halten Sie mit  
ZEISS IKON mit Leichtigkeit à jour.

Verlangen Sie ausführliche Prospekte und eine  
für Sie unverbindliche Vorführung.



Baldegger

HANS BALDEGGER

Büromaschinen-Registrierkassen  
Generalvertretung der ZEISS IKON-  
Buchungsautomaten für die Schweiz  
Bern Kapellenstr. 22 Tel. 031/2 55 33  
Biel Bahnhofstr. 4 Tel. 032/3 77 91

## Société anonyme des Ateliers de Sécheron

### Païement du dividende

Le dividende de l'exercice 1955—1956 fixé par l'assemblée générale ordinaire de ce jour  
à 8 % brut soit:

16 fr. par action, sous déduction des impôts fédéraux

contre coupon N° 31 des actions au porteur et présentation des actions nominatives pour  
l'estampillage, sera mis en paiement dès le 28 septembre 1956 aux domiciles suivants:

à Genève: S.A. des Ateliers de Sécheron  
Société de Banque Suisse  
MM. Hentsch & Cie  
Crédit Suisse

à Lausanne: Société de Banque Suisse

Genève, le 27 septembre 1956.

Le conseil d'administration.

## SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS

Elisabethenstrasse 43, BASEL

### Einlösung der Coupons

Ab 1. Oktober 1956 gelangen pro Teilnehmheit (Subunit)-zur Ausschüttung:

SWISSVALOR, Serie A

gegen Coupon Nr. 44

brutto Fr. 2.302\*

Abzug für:

Couponsteuer

Fr. —.104

Eidg. Verrechnungssteuer

Fr. —.584

Fr. —.688

Nettoausschüttung Fr. 1.614

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches  
ist ein Bruttobetrag von Fr. 2.336 pro Subunit massgebend.

Liquidationsausschüttung:

Auszahlung des Liquidationserlöses gegen Einreichung der Zerti-  
fikate mit Coupon Nr. 45 u. ff.

pro Subunit Fr. 128.68

### ZAHLSTELLE:

Schweizerische Bankgesellschaft, Basel, und ihre sämtlichen Sätze und Nieder-  
lassungen.

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

Internationales Transport-  
unternehmen in Zürich sucht  
zuverlässigen

## Buchhalter

Pensionskasse vorhanden.

Handschriftliche Offerten mit  
Angaben über bisherige Tä-  
tigkeit, Lohnanspruch, frü-  
hestem Eintrittsdatum und  
Photo unter Chiffre A 16656 Z  
an Publicitas Zürich.

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Frochsch  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

CLICHES & GRAVUREN

für alle Arten von Klavier- und Orgelklaviern

PFISTERER AG. BERN

CLICHEFABRIK UND GRAVIERANSTALT  
BALDENSTR. 30 - TEL. 63432

30-jähriger

## kaufm. Angestellter

möchte neu beginnen. Gewandt im Umgang  
mit Menschen, guter Korrespondent und  
Verkäufer. Sprachen: Deutsch, Franzö-  
sisch, Englisch. — Angebote unter Chiffre  
Hab 398 an Publicitas Bern.

# FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern

Der  
springende  
Punkt...

bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

## CARFA-Garantie

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.



Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft

## Usines métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 6 octobre 1956, à 15 h. 45, dans la salle à manger du Casino, à Vallorbe.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955—1956.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 26 septembre 1956, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 5 octobre 1956, à 16 heures, contre présentation des actions:

- à Vallorbe: au siège social;
- à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences, à l'Union de Banques Suisses et ses agences.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures 15.

Vallorbe, le 19 septembre 1956.

Le conseil d'administration.

**"Optomatisch" — ein neuer Begriff!**

# 55

Saldofehler werden automatisch sichtbar, das ist die neue "optomatische Saldokontrolle".

Nur möglich dank der unerreichten Präzision des Vorsteckgerätes RUF-Intromat, das verschiedenzeitiges automatisches Einführen, gleichzeitiges Beschriften ohne Kohlepapier und Auswerfen von 3 Formularen gestattet.

In Verbindung mit dem mit 3 oder 5 Zählwerken ausgerüsteten RUF-INTROMAT-Buchungsautomaten.

Verlangen Sie Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung... Sie werden beeindruckt sein.

**RUF-ORGANISATION**  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32  
Telefon: (051) 54 64 00



## Darlehen

bis

## 5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

## Sichtkartei VISCARD

3 Kasten mit je 12 Schubladen à 65 Taschen für Kartengröße 135x190 mm.

#### Occasion

Auskunft durch  
BP Energie-Depot  
Basel  
Tel. (061) 34 68 66

**ABRI BANK BERN**  
finanziert  
ABZAHLUNGS-  
Verträge  
rasch und  
kulant

Seit  
1876 Erfahrung, Leistung, Qualität

**Blitzschnell  
kopiert**  
mit  
**Luxacopy**

Apparate in allen Grössen für Hand- oder Motorantrieb. Kombinationsgeräte alle Papiersorten in AGFA Copyrond und Guesert-Givacopy sowie Chemikalien und Zubehör lieferbar.

**A. MESSERLI  
ZÜRICH 2**

Fabrik techn. Papiere • Lavaterstr. 61 • Tel. (051) 27 12 33

Zu verkaufen, 20 km von Basel entfernt, in industriereicher Gemeinde, an der Hauptstrasse Basel—Zürich gelegen,

## schöne, grosse Fabrikliegenschaft

mit zirka 4000 m<sup>2</sup> Land. Anfragen von Selbstinteressenten unter Chiffre B 16702 Z an Publicitas Zürich 1.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber das Vermögen der am 13. August 1956 verstorbenen Frau

### Nanette Birlenbach

geb. Brunner, geb. 5. Januar 1888, von Küttigen (Aargau), wohnhaft gewesen Nordstrasse 1, Zürich 6, ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 23. August 1956 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. Oktober 1956 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 31. August 1956.

Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.

**X AEROSOL** — Fertigprodukte  
Konzentrate  
Lohnabfüllungen  
Abfüllapparaturen

in den neuen Sprühdosen

Dr. E. Huber & Co., Zumikon (Zürich) — Telefon (051) 90 32 12

Ensuite du décès du titulaire, importante manufacture d'horlogerie du Jura neuchâtelois cherche

## directeur technique

Place intéressante pour ingénieurs ou techniciens-horlogers ayant pratique et expérience. Discrétion absolue garantie.

Faire offres sous chiffre P 6711 N à Publicitas Neuchâtel.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.